

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1986/2005

zo 6. decembra 2005,

ktorým sa otvárajú colné kvóty na dovoz určitých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov pôvodom z Rumunska do Spoločenstva a ktorým sa ruší nariadenie (ES) č. 2244/2004

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 zo 6. decembra 1993 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 7 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 98/626/ES z 5. októbra 1998 o uzatvorení Protokolu na prispôsobenie obchodných aspektov Európskej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii a výsledky rokovaní uruguajského kola o poľnohospodárstve vrátane zlepšení existujúceho preferenčného režimu<sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

(1) Protokol 3 k Európskej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a Rumunskom schválený rozhodnutím Rady a Komisie č. 94/907/ES, ESUO, Euratom z 19. decembra 1994 o závere Európskej dohody medzi Európskymi spoločenstvami na jednej strane a Rumunskom na strane druhej<sup>(3)</sup> určuje obchodné opatrenia pre spracované poľnohospodárske výrobky, ktoré menuje.

(2) Protokol 3 bol zmenený a doplnený Protokolom na prispôsobenie obchodných aspektov Európskej zmluvy medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej<sup>(4)</sup>, schváleným rozhodnutím 98/626/ES. Ustanovuje otvorenie ročných colných kvót pre určité tovary pôvodom z Rumunska. Nariadenie Komisie (ES) č. 2244/2004

z 23. decembra 2004, ktorým sa otvárajú colné kvóty na dovoz určitých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov pôvodom z Rumunska do Spoločenstva v roku 2005<sup>(5)</sup>, otvorilo na rok 2005 tieto colné kvóty.

(3) Rozhodnutím Asociačnej rady ES–Rumunsko č. 3<sup>(6)</sup> sa zmenil a doplnil protokol 3 Európskej dohody. Toto rozhodnutie stanovuje úplnú alebo postupnú liberalizáciu obchodu pre určité spracované poľnohospodárske výrobky a nové colné kvóty pre niektoré iné výrobky. Nadobúda účinnosť 1. decembra 2005.

(4) Je preto vhodné ukončiť uplatňovanie colných kvót otvorených pre rok 2005 a pre roky 2005 a 2006 otvoriť iné. V súlade s rozhodnutím Asociačnej rady ES–Rumunsko č. .../.../2005 je potrebné tieto nové kvóty znížiť úmerne k počtu mesiacov uplynulých pred nadobudnutím účinnosti uvedeného rozhodnutia.

(5) Podľa rozhodnutia Rady z 27. júna 2005 o pozícii, ktorú má Spoločenstvo zaujať v Asociačnej rade zriadenej Európskou dohodou medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej o zlepšení obchodného režimu pre spracované poľnohospodárske výrobky, tak ako je ustanovené v protokole 3 Európskej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom, colné kvóty stanovené v prílohe III k rozhodnutiu Asociačnej rady ES–Rumunsko č. 3 musia byť riadené Komisiou v súlade s článkom 308a, 308b a 308c nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 zavádzajúce ustanovenia pre vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ustanovujúceho Colný kódex Spoločenstva<sup>(7)</sup>.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre horizontálne otázky týkajúce sa obchodovania so spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami nevymenovanými v prílohe I k zmluve,

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 318, 20.12.1993, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2580/2000 (Ú. v. ES L 298, 25.11.2000, s. 5).

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 301, 11.11.1998, s. 1.

(<sup>3</sup>) Ú. v. ES L 357, 31.12.1994, s. 1.

(<sup>4</sup>) Ú. v. ES L 301, 11.11.1998, s. 3.

(<sup>5</sup>) Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 8.

(<sup>6</sup>) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

(<sup>7</sup>) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 883/2005 (Ú. v. EÚ L 148, 11.6.2005, s. 5).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 3*

Nariadenie (ES) č. 2244/2004 sa zrušuje dňom stanoveným v druhom pododseku článku 4.

*Článok 1*

Colné kvóty Spoločenstva pre tovar pôvodom z Rumunska uvedený v prílohe sú otvorené na rok 2005 od 1. decembra 2005 do 31. decembra 2005 a na rok 2006 od 1. januára do 31. decembra.

*Článok 4*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 2*

Colné kvóty Spoločenstva uvedené v článku 1 sa riadia v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. decembra 2005

*Za Komisiu*  
Günter VERHEUGEN  
*podpredseda*

## PRÍLOHA

## Kvóty a dovozné clá uplatniteľné na dovoz výrobkov z Rumunska do Spoločenstva

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis	Objem kvóty v tonách		Colná sadzba uplatniteľná v rámci kvóty
			(1)	(2)	
			Od 1.12.2005 do 31.12.2005	Od 1.1.2006 do 31.12.2006	
09.5836	Ex 0405  Ex 0405 20  0405 20 10  0405 20 30	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:  - mliečne nátierky:  -- s hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %  -- s hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale menej ako 75 %	91 667	1 200	0 %
09.5838	Ex 1704  Ex 1704 90  1704 90 99	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:  - ostatné:  ----- ostatné	25	330	0 %
09.5840	Ex 1806  Ex 1806 10  1806 10 90	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:  - kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:  -- obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	3 667	50	0 %
09.5842	Ex 1806  Ex 1806 90  1806 90 90	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:  - ostatné:  --- ostatné	3 667	50	0 %
09.5845	Ex 1901    Ex 1901 90    1901 90 99	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:  - ostatné:  --- ostatné  --- ostatné	3 667	50	0 %
09.5847	Ex 1905    Ex 1905 90    1905 90 90	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky:  - ostatné:  ---- ostatné	1 833	24	0 %

(1)	(2)	(3)	(4)		(5)
09.5849	Ex 2202  Ex 2202 90  2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Voda vrátane minerálnych vôd a sódiok s prídavkom cukru alebo iných sladidiel alebo aromatizovaná a iné nealkoholické nápoje s výnimkou ovocných alebo zeleninových štiav čísla 2009: - ostatné: - - - ostatné s obsahom hmotnosti tukov získaných z produktov položiek 0401 až 0404: - - - - - menším ako 0,2 % - - - 0,2 % alebo väčším, ale menším ako 2 % - - - 2 % alebo väčším	125	1 500	0 %
09.5860	2205  2205 10 2205 10 10  2205 10 90  2205 90 2205 90 10  2205 90 90	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochuteného bylinami alebo inými aromatickými látkami: - v nádobách s obsahom 2 litre alebo menším: - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol - ostatné: - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom presahujúcim 18 % vol	55	720	50 % sadzby MFN
09.5868	2207  2207 10 00  2207 20 00	Etylalkohol nenedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom: etylalkohol nenedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším - etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom	166 667 hl	2 000 hl	0 %
09.5869	2402  2402 10 00 2402 20 2402 20 10 2402 20 90 2402 90 00	cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety z tabaku alebo z tabakových náhradiek: Cigary, cigary s odrezanými koncami a cigarky, obsahujúce tabak - cigarety obsahujúce tabak: - cigarety obsahujúce klinčeky - - - ostatné - ostatné	16 667	200	50 % sadzby MFN (*)

(\*) Pre kvótu 200 ton otvorenú od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006 bude colná sadzba v rámci kvóty 0 %.